

# Corporate Account Opening Terms and Conditions

## شروط و احكام فتح حساب الشركات

Terms and Conditions

Definitions

The following words and phrases indicates the related clarified meanings in this documents related to "Terms & Conditions"

يقصد بالكلمات والعبارات التالية المعاني المبينة قرين كل منها في هذا المستند الخاص "الأحكام و الشروط":

"Client" refers to the person (persons) maintaining banking accounts in his name / their names or opened (amended) at any time in future which includes the word client in single or plural (for referral to owners of Joint, Individual and Corporate accounts), accordingly the word client after words is used for both genders in addition to legal bodies and group of people and charitable institutions holding an account with the bank and appropriate purposes is the reference to the client as masculine

عميل" يشير إلى الشخص (الأشخاص) الذين تكون الحسابات المصرفية الحالية " بإسمه / بأسمائهم أو التي يتم فتحها (تغيرها) في أي وقت في المستقبل تتضمن كلمة العميل المعني للمفرد والجمع (للأغراض الإشارة إلى أصحاب الحسابات المشتركة والفردية والحسابات الجماعية) وعليه يتم استخدام كلمة العميل لاحقا لكل الجنسين بالإضافة إلى الأشخاص القانونيين ومجموعة من الأشخاص والمؤسسات الخيرية التي تحتفظ بحساب لها لدى البنك والأغراض الملائمة تم الإشارة إلى العميل بصفة المذكر

"Account" refers to all of the current, new and future accounts (including, for example, but not limited to any form of variable or alternative) (and in any form, including, for example, but not limited to regular banking services and any kind of banking or financial relationships) whether held by /or run / or to be performed individually / or solidarity in the bank.

الحساب" يشير إلى كافة الحسابات الحالية والجديدة والمستقبلية (تتضمن على سبيل " المثال لا الحصر أي شكل متغير أو بدلي) (وأي شكل كان من ضمنها على سبيل المثال لا الحصر الخدمات المصرفية الإعتيادية وأي نوع من أنواع العلاقات المصرفية أو المالية) سواء يحتفظ بها / أو يتم تشغيلها / أو القيام بها بشكل فردي / أو تضامني في البنك.

The Bank is authorized to debit the Undersigned's Account(s) the value of all cheques, payment instruments or orders that are drawn on the Account(s), whether the balance of such account(s) are credit or overdrawn as the result of such debit. in consideration of the foregoing, the Undersigned hereby accept to assume full responsibility for the payment of overdraft and the due interest in addition to assuming the full responsibility for the correctness and validity of all endorsements appearing on all cheques, payment instruments or orders, bills of exchange, advices, receipts or other documents deposited in the account(s).

يقع للبنك ان يخصم على هذا الحساب و/أو الحسابات قيمة كافة الشيكات و/أو أوراق و/أو أوامر الدفع التي تسحب على الحساب و/أو الحسابات سواء كانت دائنة أو أصبحت مكشوفة نتيجة لدفع القيمة المسحوبة وفي مقابل ذلك نقر نحن الموقعين أننا بموافقتنا على سداد أية مديونية و العوائد المستحقة عليها و ملحقاتها مع تحمل المسؤولية الكاملة فيما يتعلق بصحة و نفاذ كافة التظهيرات التي تظهر على الشيكات وأوراق وأوامر الدفع والكمبيالات والإشعارات والإيصالات أو أية مستندات أخرى تودع في حساباتنا.

The bank has the right to disclose any information about the client and client's dealings to the supervisory, judicial and competent authorities. The bank also reserves the right to answer the inquiries of banks and any other legal bodies regarding the account without referring to the account owner and without the need or obtaining and agreeing to it as the Client authorizes the bank to extract data related to it from Any party that the bank deems necessary to update its data, without any responsibility on that authority or the bank.

يقع للبنك الإفصاح بأي معلومات عن العميل وعن تعاملاته للجهات الرقابية والقضائية والمختصة كما يحتفظ البنك بالحق في أن يجيب على استفسارات البنوك وأي جهات قانونية أخرى بشأن الحساب بدون الرجوع إلى صاحب الحساب ودون الحاجة أو الحصول على موافقته كما يفوض العميل البنك في أن يستخرج أية بيانات متعلقة به من أية جهة يراها البنك لدواعي تحديث البيانات الخاصة به، وذلك دون أدنى مسؤولية على تلك الجهة أو البنك.

The bank has the right from time to time and as it sees it to open an account / accounts in any currency if the bank sees the need for that and for reasons of control and separation of some of the Client's operation Transactions from each other in the interest of the bank and these operations are subject to the same terms and conditions without asking the Client to sign other forms.

يقع للبنك بين الحين والآخر وحسب ما يراه فتح حساب / حسابات بأي عملة إذا رأى البنك الحاجة لذلك ولدواعي المراقبة وفصل بعض عمليات العميل عن بعضها لمصلحة البنك وتخضع هذه الحسابات والعمليات لنفس الشروط والأحكام بدون أن يطلب من العميل التوقيع على نماذج أخرى.

The Client undertakes to fully cooperate with the bank in providing any data or information that the bank may request in order to take due diligence procedures to facilitate the passage of his transactions otherwise , the bank has the right to refrain from carrying out the client's transaction in case of Client's identity verification rules are not met

يتعهد العميل بالتعاون الكامل مع البنك في الإدلاء على اي بيانات أو معلومات قد يطلبها البنك في سبيل إتخاذ إجراءات العناية الواجبة لتسهيل إمرار معاملاته ويقع للبنك الإمتناع عن تنفيذ معاملة أو أكثر في حالة عدم إستيفاء قواعد التحقق من هوية العملاء أو إحكام إجراءات العناية الواجبة ذات الصلة

The client acknowledges his full responsibility and his knowledge of the results that he may have towards all deposits deposited in his account by any person or entity unless it was rejected by him within fifteen days from sending date of the account statement that included this restriction or his knowledge of the deposit in any way.

يقر العميل بمسؤوليته التامة وعلمه بالنتائج التي قد تترتب عليه تجاه كافة عمليات الإيداع التي تقيد في حسابه من قبل أي شخص أو جهة ما لم يتم رفضها من قبله خلال خمسة عشر يوما من تاريخ إرسال كشف الحساب الذي تضمن هذا القيد أو علمه بالإيداع بأية طريقة كانت.

The bank's records, documents, and computer extracts are evidence of the Client's correct balance, and the Client has the burden of proving the opposite

تعتبر سجلات البنك ومستنداته ومستخرجات الحاسب الآلي لديه هي دليل على صحة رصيد العميل . , وعلي العميل عبء إثبات العكس

The client acknowledges that he has received all the advice that would fully educate him before contracting with sufficient, clear and non-misleading information about the conditions, characteristics and costs of opening and dealing with the account.

يقر العميل بأنه قد تلقى كافة النصائح التي من شأنها التوعية الكاملة قبل التعاقد بمعلومات كافية وواضحة وغير مضللة عن شروط وخصائص وتكاليف فتح الحساب والتعامل عليه.

The client acknowledges the necessity to notify the bank immediately and without delay when recognizing any transaction that has been stolen, embezzled, manipulated in the accounts or debited unauthorized transactions from the Client on debit or credit cards.

يقر العميل بضرورة إخطار البنك فوراً ودون تأخير عند إدراك أي معاملة بها سرقة أو اختلاس أو تلاعب في الحسابات أو خصم معاملات غير مصرح بها من العميل علي بطاقات الخصم أو الائتمان.

All accounts or products opened under my/our name(s) at the bank and its branches are considered one unit to secure and cover any amounts due to the bank.

تعتبر جميع الحسابات/المنتجات المفتوحة بإسم الشركة لدى البنك وفروعه وحدة واحدة لا تتجزأ ضماناً وتأميناً لسداد مطلوبات البنك قبلنا

I/we undertake to notify the bank whenever any changes occur to the above data.

تعهد نحن الموقعون أدناه بإخطار البنك بأي تغيير في البيانات الواردة بهذا النموذج كلما طرأ تعديل عليها .

We also acknowledge by this that I have read the terms and conditions of this application and agree to the fees and commissions related to this service to be deducted from my account and can also be viewed from the bank's website and also acknowledge our knowledge and acceptance to the changes that may occur to these fees and commissions from time to time

كما أقر أنا العميل - الموقع أدناه- أنني قد قرأت الشروط والأحكام الخاصة بهذا الطلب وأوافق على الرسوم والعمولات المتعلقة بهذه الخدمة لئتم خصمها من حسابي كما يمكن الاطلاع عليها من الموقع الإلكتروني للبنك كما أقر بقبولي و علمي أنه قد يطرأ علي هذه الرسوم والعمولات تعديلات من وقت إلى أخر .

The Undersigned - Account Holders - further agree upon the application of the General Conditions herewith attached and applicable with regard to the Undersigned and the Undersigned's inheritors, legal representatives, the general and particular successors in title and whomever is authorized to deal on the Account(s).

نوافق نحن الموقعين أدناه - أصحاب هذا الحساب - على شروط البنك العامة الملحقه بهذه الإستماره والساريه بالنسبة لنا ولورثتنا وللممثلين القانونيين لنا ولخلفائنا ومن تؤول اليهم ممتلكاتنا بالطريق الشرعي وعلى كافة الأشخاص المخولين بالتصرف على حسابنا أو حساباتنا.

The bank reserves the right to request obtaining any documents, exemptions, tax returns, or statements related to the disclosure of the relevant tax status and to fulfil the documents supporting the ownership structure

يحفظ البنك بحق طلب الحصول على اي مستندات وإعفاءات أو إقرارات ضريبية أو إقرارات كشف الحالة الضريبية ذات الصلة واستيفاء المستندات المؤيدة لهيكل الملكية

The Client authorizes the Bank and agrees to disclose the confidentiality of its accounts, financial transactions, banking data, as well as related undertakings and representations, including personal information and documents submitted by it, to local and foreign regulators and law enforcement upon request, including but not limited to the IRS as well as International Data and Information Transfer Agency IDES For reasons of compliance with reporting requirements in accordance with FATCA law, external auditors and auditors, financial evaluation institutions, as well as the owner group and its foreign subsidiaries, correspondent banks or any other interested parties, and this authorization is a written permission issued by the account holder in accordance with the text of Article 140 of the Central Bank and Monetary Law No. 194 of 2020, all without conflict or prejudice to the exceptions and other disclosure cases established under the supervisory instructions and applicable laws in this regard.

يفوض العميل البنك ويوافق على الكشف عن سرية حساباته ومعاملاته المالية والبيانات المصرفية وكذلك التعهدات والإقرارات ذات الصلة بما يتضمن المعلومات الشخصية والمستندات المقدمة منه وذلك للجهات الرقابية و جهات إنفاذ القانون المحلية والأجنبية عند طلبها بما يشمل على سبيل المثال لا الحصر مصلحة الضرائب على الدخل الأمريكية IRS وكذلك وكالة نقل البيانات والمعلومات الدولية IDES لدواعي الإلتزام بمتطلبات الإبلاغ وفقاً لقانون فاتكا، والمراقبين والمراجعين الخارجيين ومؤسسات التقييم المالية وكذا للمجموعة المالكة وفروعه الأجنبية التابعة له أو البنوك المرابطة أو أي جهات معنية أخرى . و يعد هذا التفويض بمثابة إذن كتابي صادر عن صاحب الحساب طبقاً لنص المادة 140 من قانون البنك المركزي والنقد رقم 194 لسنة 2020 و ذلك كله دون تعارض أو إخلال بالاستثناءات و حالات الإفصاح الأخرى المقررة بموجب التعليمات الرقابية و القوانين المطبقة في هذا الشأن .

The client acknowledges his knowledge and agreement that his failure to provide complete and correct information in accordance with the requirements of the bank exposes the client and its owners in the case of foreign (non-US) non-financial institutions to withholding tax on income or proceeds from American sources in accordance with the provisions of the tax compliance regulations.

يقر العميل بعلمه وموافقته على ان عدم تقديمه لمعلومات كاملة و صحيحة وفقاً لمتطلبات البنك يعرض العميل ومالكه في حالة المؤسسات الأجنبية (غير الأمريكية) غير المالية للاستقطاع الضريبي على الدخل أو العائدات الآتية من مصادر أمريكية وفقاً لما تنص عليه لوائح الإلتزام الضريبي.

The bank may take the necessary steps to protect Clients' funds in accounts that remain Dormant in the event that the Client does not initiate any movement for a year for current accounts and mobile phone accounts and two years for savings accounts. Transactions carried out by the bank on Client accounts such as deduction of fees or adding returns from transactions Under which the account is activated and includes the steps taken, the necessary inquiries are made when debiting payments from the account or depositing funds in the account.

يجوز للبنك إتخاذ الخطوات اللازمة لحماية أموال العملاء في الحسابات التي تبقى راكده في حال عدم مبادرة العميل بأي حركه لمدة عام بالنسبة للحسابات الجارية وحسابات الهاتف المحمول وعمان بالنسبة لحسابات التوفير ولا تعتبر المعاملات التي يقوم بها البنك على حسابات العملاء مثل خصم الرسوم أو إضافة العوائد من المعاملات التي يتم بموجبها تنشيط الحساب وتتضمن الخطوات المتخذة , إجراء الاستفسارات اللازمة عند إجراء خصم الدفعات من الحساب أو إيداع الأموال في الحساب.

The bank may close the account in the event that a year has passed since its balance fell to zero, when the Client did not reactivate the account.

يجوز للبنك غلق الحساب في حالة مرور عام على انخفاض رصيده الى صفر وذلك عند عدم قيام العميل بإعادة تنشيط الحساب.

Bank should inform the client before convert his accounts to dormant monthly for three months

يتعين على البنك اخطار العميل بأي من قنوات الاتصال المتاحة شهريا لمدة 3 شهور قبل اعتبار حساباته راكدة

The bank should notify the client of any of the available communication channels before and after listing his accounts within the dormant accounts and the resulting expenses.

يتعين على البنك اخطار العميل بأي من قنوات الاتصال المتاحة قبل وبعد ادراج حساباته ضمن الحسابات الراكدة بالمصروفات الناتجة عن ذلك

Bank continues to cash any drawn checks and implement any standing instructions on dormant accounts, and this is not considered a reactivation of the account.

تستمر البنوك في صرف أية شيكات مسحوبة وتنفيذ أي تعليمات مستديمة على الحسابات الراكدة ولا يعتبر ذلك إعادة تنشيط للحساب.

In the event that the account is considered Dormant, the Client must activate his accounts by validating the accounts balance and writing a request to reactivate the accounts.

في حالة إعتبار الحساب راکداً يتعين على العميل القيام بتنشيط حساباته من خلال المصادقة على رصيد الحسابات و كتابة طلب إعادة تنشيط الحسابات.

The Client is obligated not to expose the bank to any claims, obligations, damages or losses if the above commitment is not fulfilled and he bears any related losses or fines that may be imposed on the bank

يلتزم العميل بعدم تعريض البنك لأي مطالبات أو التزامات أو أضرار أو خسائر في حال عدم الوفاء بالتعهد أعلاه ويتحمل أية خسائر أو غرامات ذات صلة قد تفرض على البنك

We also undertake to disclose the names and addresses of shareholders over the ownership of each of them 10% or above of capital of the company in the case of companies (Joint Stock, Limited Shares, Limited Liability).

كما أننا نتعهد بذكر أسماء وعناوين المساهمين الذين تبلغ نسبة المساهمة لكل منهم 10 % او أكثر من رأس مال الشركة في حالة شركات (المساهمة/ توصية بالاسهم/ ذات المسؤولية المحدودة).

I/We the Undersigned (the Client) hereby agree upon the application of the prevailing banking custom and the following General Conditions to this Contract for the Account Opening (the Account) at Abu Dhabi Commercial Bank-Egypt (the Bank) and explicitly agree to be bound by these General Conditions that are integral to this Contract.

نوافق نحن الموقعين أدناه (المشار اليهم بأصحاب الحساب) علي سريان العرف المصرفي السائد والشروط العامة التالية علي عقد فتح هذا الحساب (المشار اليه بالحساب) لدي بنك ابو ظبي التجاري - مصر (المشار اليه بالبنك) ونقر صراحة بالترامنا بما جاء بها باعتبارها جزءاً لا يتجزء من هذا العقد.

We clarify below terms, conditions and regulations related to the provided services to all new, future and existing clients in Abu Dhabi Commercial Bank – Egypt (the Bank).

نوضح فيما يلي الأحكام والشروط والقواعد الخاصة بالخدمات المقدمة إلي كافة العملاء الجدد والمستقبليين والحاليين في بنك ابو ظبي التجاري - مصر (بشار إليه فيما يلي "البنك")

The bank has the right to amend and correct accounting entries mentioned by mistake on the account by knowing the management of financial control in coordination with the legal sector

يحق للبنك تعديل وتصحيح القيوود المحاسبية الواردة بالخطأ على الحساب وذلك بمعرفة ادارة الرقابة الماليه مع التنسيق القطاع القانوني

The bank has the right without the prior approval of the Client to amend and correct the Public accounting entries resulting from error or oversight on the account and to make all the accounting restrictions that are required to correct the registration that are binding on the Client in its effects.

يحق للبنك دونما حاجة لموافقه مسبقه من العميل تعديل وتصحيح القيوود المحاسبية الداخليه الناتجه عن الخطأ أو السهو على الحساب واجراء كافة القيوود المحاسبية التي يستوجبها تصحيح القيد والتي تعد ملزمة للعميل فيما ترتبه من اثار.

For inquiries and / or complaints, the hotline is called 16862 . Note that it is not permissible to submit a complaint to the Central Bank of Egypt directly before returning to the Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt - and to obtain an official response to the submitted complaint and in the event of failure to accept the final response to the submitted complaint

للاستفسارات و/أو الشكاوى يتم الإتصال على الخط ساخن 16862 . علماً بأن لا يجوز تقديم الشكاوى للبنك المركزي المصري مباشرة قبل الرجوع الى بنك ابو ظبي التجاري - مصر والحصول على رد رسمي على الشكاوى المقدمة وفي حالة عدم قبول للرد النهائي على الشكاوى المقدمة

The request is executed in the Arabic and English languages and in case of any differences or conflict in interpretation or translation, the Arabic language text shall prevail.

تحرر هذا الطلب باللغة العربية والانجليزيه واذ نشأت ايه خلافات او منازعات في التفسير او الترجمة يكون النص باللغة العربية هو السائد

## Banking Relationship

## العلاقة المصرفية

Issuing checkbooks is limited to current account holders only or any type of account chosen by the bank and account holders have to ensure keeping the checkbook in a safe place and not allowing access to the checkbook to unauthorized person and in case the checkbook is lost or stolen, the account holder has sole responsibility for any loss arising from any illegal usage of the missing checkbook.

يقتصر إصدار دفاتر الشيكات على أصحاب الحسابات الجارية فقط أو أي نوع من الحسابات المختارة من قبل البنك ويتعين علي أصحاب الحساب التأكد من حفظ دفتر الشيكات في مكان آمن وعدم السماح إلي شخص غير مصرح له بالوصول إلي دفتر الشيكات علماً أنه في حال فقدان دفتر الشيكات أو سرقةه فإن صاحب الحساب يتحمل وحده مسؤولية أي خسارة تنشأ عن أي إستخدام غير شرعي لدفتر الشيكات المفقود.

Account holder has to avoid leaving any space can allow to change the value of the check upon writing the checks

يتعين علي صاحب الحساب أن يحذر الشيكات بحيث لا يترك أي فراغ يمكن أن يسمح لتغيير قيمة الشيك.

Credit balances of the current accounts do not earn any interest, however through some products.

لا تستحق الأرصدة الدائنة للحسابات الجارية أي عوائد إلا من بعض المنتجات.

The bank will not accept any instructions from clients sent by fax/Email to conduct transactions / financial obligations, only after getting the client's signature on fax/E-mail indemnity, and in case of the bank had to accept the instructions via fax to conduct transactions / financial obligations, the client bear the responsibility indemnify the Bank for any loss or damage may occur to the bank due to conduct of these transactions based on instructions sent via fax\E-mail.

لن يقبل البنك أي تعليمات من العملاء ترسل عن طريق الفاكس/البريد الإلكتروني لإجراء معاملات / إلتزامات مالية إلا بعد توقيع العميل على إقرار التعامل بالفاكس/البريد الإلكتروني وفي حال توجب علي البنك قبول تعليمات عبر الفاكس لإجراء معاملات / إلتزامات مالية فيتحمل العميل مسؤولية تعويض البنك عن أي خسائر أو أضرار قد تلحق بالبنك بسبب إجراء تلك المعاملات إستناداً إلي التعليمات المرسله عبر الفاكس/البريد الإلكتروني

The bank imposes service charges on the account twice annually or according to the period determined by the bank and according to the applicable banking tariff declared on the website and determined by the bank.

يفرض البنك رسوم خدمة علي الحساب مرتين سنويا أو تبعاً للمدة التي يحددها البنك وبحسب التعريفه المصرفية السارية والمعلنة على الموقع الإلكتروني والتي يحددها البنك.

The bank has the right, according to its absolute opinion, to open a "non-checks" account for the Client and transfer the balances of the client's accounts, whether debit or credit to the new account.

يقع للبنك حسب رأيه المطلق فتح حساب "غير الشيكات" للتعامل ونقل أرصدة حسابات العميل سواء المدينة أو الدائنة إلى الحساب الجديد ويتحمل العميل المسؤولية القانونية الناتجة عن إصداره شيكات عن الحسابات المغلقة بسبب إعادة الشيكات ولن يكون له حق الرجوع على البنك في حالة إغلاق الحساب.

The bank deducts from the account "Minimum balance fees" in case of the account balance during the month is less than the Minimum balance specified by the bank.

يخصم البنك من الحساب "رسوم الحد الأدنى للرصيد" في حال أن رصيد الحساب خلال الشهر يقل عن الحد الأدنى للرصيد المقرر من البنك.

The bank deducts from the account "Bounced checks fee" and according to the determined bank tariff which has determined by the Bank for each check is deposited by the account holder for collecting the value which is returned unpaid.

يخصم البنك من الحساب "رسوم الشيكات المرتجعة" وبحسب التعريفه المصرفية السارية والتي يحددها البنك عن كل شيك يتم إيداعه من قبل صاحب الحساب بغرض تحصيل قيمته ويتم إرجاعه بدون صرفه.

The bank deducts from the account all expenses, fees and commissions, etc. arising from any dealings between the bank and the account holder.

يخصم البنك من الحساب كافة المصروفات والرسوم والعمولات، إلخ الناشئة عن أي تعاملات بين البنك وصاحب الحساب.

In the event that the bank gives me / granted us a facility for overdraft, he / she must authorize / delegate the bank to calculate the returns and fees according to the prevailing interest rates in the market and determined by the bank and be deducted from my account / our account by the bank , The Client to be informed according to the agreed mechanism of any price changes Return - In the case of a variable rate of return, fees, or agreed expenses.

في حال قيام البنك بمنحي / منحتنا تسهيلات للسحب علي المكشوف فعليه أمفوض / نفوض البنك بإحتساب العوائد والرسوم بحسب أسعار العائد السائدة في السوق والمحددة من قبل البنك ويتم خصمها من حسابي / حسابنا طرف البنك . كم يتعين إبلاغ العميل وفقاً للآلية المتفق عليها بأية تغيرات في سعر العائد - في حالة سعر العائد المتغير أو الرسوم أو المصروفات المتفق عليها.

In case of receipt of checks or other documents for collection, the bank is acting only as a collection agent for the account holder and will not bear any responsibility for the check / documents payment. In case of non-receipt of the value of any check / document by the bank for any reason whatsoever, the amount shall be deducted from the account if it has been credited whether the check / document is returned to the account holder or not. And the account holder must correct any payment within three days of receiving the bank request to do so. The Bank accepts all checks / documents deposited for collection on the basis that the account holder bears full responsibility for the accuracy, validity and authenticity of all signatures and endorsements listed and that the bank does not bear the responsibility for delays / or loss in the transfer of any check / document nor for any act, omission, negligence, violation, failure or insolvency from the part of any bank or agent or sub-agent.

في حال إستلم شيكات أو مستندات أخرى بغرض التحصيل يتصرف البنك فقط بصفته وكيل تحصيل عن صاحب الحساب ولن يتحمل أدني مسؤولية نحو صرف الشيك / المستندات، وفي حال عدم إستلام قيمة أي شيك / مستند من قبل البنك لأي سبب كان فتم خصم ذلك المبلغ من الحساب إذا كان قد تم قيده دائناً سواء تم إرجاع ذلك الشيك / المستند إلي صاحب الحساب أم لا. ويتعين علي صاحب الحساب تصحيح أي دفعة خلال ثلاثة أيام من تلقي طلب البنك بذلك، علماً بأن البنك يقبل كافة الشيكات / المستندات المودعة بغرض التحصيل علي أساس أن صاحب الحساب يتحمل كامل المسؤولية عن صحة وصلاحيه وأمانة كافة التوقيعات والتطهيرت المدرجه وأن البنك لا يتحمل مسؤولية التأخير / أو الخسارة في نقل أي شيك / مستند ولا عن أي تصرف أو إغفال أو إهمال أو مخالفة أو إخفاق أو إعسار من جانب أي بنك أو وكيل أو وكيل فرعي

Upon the bank using other (banks) services for the purpose of implementing or make any instructions from the account holder valid, the bank proceeds accordingly in favor of the account holder under his responsibility noting that the Bank does not bear any responsibility or liability in the event of non-execution of the information sent by him for any reason, even though the bank whom selected the other (banks).

عند إستخدام البنك لخدمات (بنوك) أخرى بغرض تنفيذ أو جعل أي تعليمات من صاحب الحساب سارية المفعول فإن البنك يقوم بذلك لصالح الحساب وعلي مسؤولية صاحب الحساب علماً بأن البنك لا يتحمل أي مسؤولية أو إلتزام في حال عدم تنفيذ المعلومات المرسله من قبله لأي سبب كان حتي وإن كان البنك هو من إختار تلك البنوك الأخرى.

The account holder should inform the Bank in writing and immediately of any change in the details provided by him in the account opening application form and any subsequent changes to it.

يجب علي صاحب الحساب أن يبلغ البنك خطياً وعلي الفور بأي تغيير في التفاصيل المقدمة من قبله في إستمارة طلب فتح الحساب وأي تغييرات لاحقة لذلك.

In accordance with the procedures followed by the bank, the latter sends a statement of account periodically to the owner of the account at the address stored in the records of the bank and the account holder must review the data recorded in that statement and in the event that the Client objects to the data sent by the bank, the account holder must notify the bank accordingly The error or shortage in writing within the prescribed period in accordance with the provisions of the law on the central bank, the banking system and cash. The matter must be examined and corrective measures taken if necessary within a period not exceeding fifteen working days from the date of the Client's objection except for objections related to transactions with external parties where it may take a longer period to search, knowing that if the account holder fails to do so, he will lose any right to object to the validity of any data restricted in the said statement of account.

وفقاً للإجراءات المتبعة لدي البنك يرسل هذا الأخير كشف حساب بشكل دوري إلي صاحب الحساب علي العنوان المحفوظ في سجلات البنك ويتعين علي صاحب الحساب مراجعة البيانات المقيدة في ذلك الكشف وفي حالة اعتراض العميل على البيانات المرسله من قبل البنك، ينبغي علي صاحب الحساب أن يخطر البنك بذلك الخطأ أو النقص خطياً خلال المدة المقررة وفقاً لاحكام قانون البنك المركزي والجهاز المصرفي والنقد، يتعين بحث الموضوع واتخاذ الاجراءات التصحيحية اذا لزم الأمر في مدة لا تزيد على خمسة عشر يوم عمل من تاريخ اعتراض العميل فيما عدا الاعتراضات المتعلقة بمعاملات مع جهات خارجية حيث قد يستغرق بحثها فترة أطول، علماً بأنه في حال تخلف صاحب الحساب عن القيام بذلك فإنه سيفقد أي حق في الاعتراض علي صحة أي بيانات مقيدة في كشف الحساب المذكور.

Once (15) days have elapsed from the date of sending and / or receiving the account statement from the client and there is no final objection regarding what it contains, and this is a periodic approval of the validity of the balances other than the validity of sending it from the account statements

In the event the bank allows under sole discretion to the account holder to withdraw more than the value of the account (overdraft), the bank may then calculate return on the amount of overdraft for which determined from time to other noting that any payment deposited by the account holder in the account is first used to repay return charged on the overdraft account and then to repay the principal amount drawn on the overdraft.

The Bank may at any time and without notice to the account holder combines or unifies all or any of the accounts of the account holder and set-off or transfer any amount or amounts outstanding in the credit balance to one or more of those accounts for payment of obligations of the account holder to the bank for any other account or any other matter.

The Bank may take the necessary steps to protect client funds in the accounts that keep dormant in the absence of any client initiative for any movement on the account for a period of six month and the steps taken include conduct necessary inquiries when making payments from the account or deposit money in the account or insistence on the presence of the client during the withdrawals from the account.

-The bank may, according to its absolute choice, close the account after delivering a fourteen day written notice to the account holder and without giving reasons. The Client is issued and delivered a bank check in the full account from one of the branches of the Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt

The bank may take the necessary steps to protect the clients money in the accounts that remain dormant in the event that the Client does not initiate any movement on the account and the steps taken include making the necessary inquiries when making payments from the account or depositing the money in the account or insisting on the presence of the Client during the / withdrawal from the account without prejudice That or affects the bank's right to transfer continue to keep the account in the absence of any transactions on it in accordance with the bank's policy and related procedures , The bank has the absolute desire to receive transfers and .cash checks on dormant accounts without the Client having the right to object to that

The bank has the right to refrain from cashing orders or written checks written on other than bank forms , without the slightest responsibility on the bank and without the need to express justifications or reasons and without assuming any responsibility for the consequences of that procedure

Any disputes may arise between the bank and the Client regarding the account are referred to the competent court, which the branch is located in its jurisdiction and both parties undertake to abide by the decisions of the competent courts.

Credit entries for transfers that are direct or from any other Bank or party and the entries of sums at any of the Bank's Branches or correspondents are not credited to the account, until the transferred sums are actually received.

The closing time in the banking business days depending on the official specified working hours set by the bank.

The Bank diligence full to provide services safely and without errors to its clients through best efforts to achieve this goal and the bank will not bear any responsibility or liability for any loss or damage, expenses or liabilities or similar to the client share for any reason was the result of a business or a mistake by the client himself.

بمجرد انقضاء (15) يوم من تاريخ ارسال و / أو تلقي كشف الحساب من جانب العميل وعدم ورود ثمة اعتراض نهائية بشأن ما تتضمنه وبعد ذلك مصادقة دورية على صحة الأرصدة بخلاف صحة إرساله من كشوف حساب

إذا ما ظهر الحساب الجاري المفتوح بأسمنا رصيدا مدينا في أي وقت من الاوقات ولأى سبب من الأسباب نلتزم بسداد هذا الرصيد فور أول مطالبه من البنك مع قبولنا والتزامنا بتحمل العوائد المستحقة على هذا الرصيد طبقا لاسعار العوائد السارية بالبنك وذلك اعتبارا من تاريخ خصم المبلغ - الذي نتج عنه ذلك الرصيد المدين- على حسابنا وحتى تمام السداد دون حاجه لتنبية او انذار.

يجوز للبنك في أي وقت وبدون إشعار صاحب الحساب أن يدمج أو يوحد كافة أو أي من حسابات صاحب الحساب وأن يقاض أو يحول أي مبلغ أو مبالغ قائمة في الرصيد الدائن إلي واحد أو أكثر من تلك الحسابات بغرض سداد إلتزامات صاحب الحساب إلي البنك عن أي حساب آخر أو في أي شأن آخر.

يجوز للبنك إتخاذ الخطوات اللازمة لحماية أموال العميل في الحسابات التي تبقى راكده في حال عدم مبادرة العميل بأي حركة علي الحساب لمدة ستة أشهر و تتضمن الخطوات المتخذة لإجراء الإستفسارات اللازمة عند إجراء الدفعات من الحساب أو إيداع الأموال في الحساب أو الإصرار علي حضور العميل أثناء السحب من الحساب.

يجوز للبنك حسب خياره المطلق أن يقفل الحساب بعد توجيه إشعار خطي مدته أربعة عشر يوما إلي صاحب الحساب وبدون إبداء أسباب ويتم اصدار وتسليم العميل شيك مصرفي بكامل الحساب من احدى فروع بنك ابو ظبي التجاري - مصر

يجوز للبنك اتخاذ الخطوات اللازمة لحماية أموال العملاء في الحسابات التي تبقى راكدة في حال عدم مبادرة العميل بأي حركة على الحساب وتتضمن الخطوات المتخذة إجراء الاستفسارات اللازمة عند إجراء الدفعات من الحساب أو إيداع الأموال في الحساب أو الإصرار على حضور العميل أثناء السحب من الحساب دون أن يخل ذلك أو يؤثر على حق البنك في تحويل / استمرار تركيز الحساب في حالة عدم وجود أي تعاملات عليه وفقا لسياسة البنك وإجراءاته ذات الصلة ، وللبنك وفق مطلق ارادته استقبال التحويلات وصرف الشيكات على الحسابات الراكدة دون أن يحق للعميل الاعتراض على ذلك.

للبنك الحق في الامتناع عن صرف أوامر الدفع أو الشيكات الخطية المكتوبة على غير نماذج البنك ، دون أدنى مسئولية على البنك ودون حاجة لأبداء مبررات أو أسباب ودون تحمل أي مسئولية لتبعات ذلك الأجراء

تتم إطالة أي نزاعات قد تنشأ بين البنك والعميل فيما يتعلق بالحساب إلي المحكمة المختصة التي يقع في نطاقها الفرع ويتعهد كل الطرفين بالإلتزام بقرارات المحاكم المختصة

القيود الدائنة للتحويلات سواء المباشرة أو المحولة من أي بنك آخر أو طرف آخر وأية قيود لمبالغ في أي فرع من فروع أو مراسلي البنك لا تصاف لرصيد الحساب إلا بعد تمام التحصيل الفعلي

يكون موعد الإغلاق في أيام العمل المصرفي تبعا لمواعيد العمل الرسمية المحددة من قبل البنك.

يقوم البنك ببذل العناية الكاملة لتقديم خدمات أمنة وبدون أخطاء إلي عملائه عن طريق بذل أفضل الجهود لتحقيق هذا الهدف ولن يتحمل البنك أي مسئولية أو إلتزام عن أي خسارة أو ضرر أو نفقات أو إلتزامات أو ما شابه تصيب العميل لأي سبب كان نتيجة لعمل أو خطأ صادر عن العميل نفسه.

The client agrees to abide by and bound by the existing terms and conditions with full additions or amendments and supplements that followed at any time during the period of client retention of his account with the bank and the client hereby acknowledges that the terms and conditions set forth in this document does not affect any rights of the Bank with respect to the account in question. The terms and conditions can be read as a stand-alone document or with any other documents that may be added to the account / case / conditions / particular transaction by itself.

These Terms and Conditions are subject to and construed in accordance with the laws of the Arab Republic of Egypt.

The bank has the right to amend the terms and conditions for providing banking services at any time and notify the Client of these amendments before they are implemented, according to a general notice presented on the bank's website. The phone

The terms and conditions attached to the request to open the account other than the one written in it are considered in the contractual framework regulating the relationship with the Client.

The Client has the right to return his request within a maximum of two working days from the date of his signature on the account opening request/contract without incurring expenses or commissions.

The Client has the right to request the recovery of copies of the checks and all the original documents that he submitted when submitting his request, through a written request submitted to the bank.

The Client acknowledges that he is fully aware of the nature of the account and the consequent expenses or commissions, and that he has reviewed the relevant banking tariff.

The Client acknowledges that any modification in the rates of commissions, expenses and others becomes effective as soon as the bank issues such modification, and the bank is obligated to publish the relevant modifications on the bank's website and notify the Client that there is a modification that has been issued via a text message on his mobile phone.

The Client acknowledges that the phone numbers that he listed in the account opening application are valid and effective, and any communications or messages made to the Client are valid.

The bank is not entitled to modify the interest rates or the returns calculated on the credit facility in the case of fixed-interest credit facilities, except after obtaining a written approval from the Client and under a new contract, with the exception of the amendments made by the bank under supervisory instructions or decisions issued by the Central Bank of Egypt and is committed to those. The case is informed by the client and notified of it by any means of communication possible.

In the case of credit facilities with a variable return, the bank has the right to change the interest rate or interest calculated on the credit facility, and the bank provides the Client with an effective and possible way to find out the change that has taken place on the relevant rates.

The Client acknowledges that he has reviewed all the terms, conditions and conditions and every update that occurs on the bank's website and that they were read to him and that the bank's representatives answered any inquiries about them and that he agreed to them with full understanding of the content of the provisions and the consequences thereof.

The Client acknowledges that he has taken all appropriate measures to maintain the confidentiality of his accounts and bank statements related to the facility or any other balances, whether credit or debit with the bank, and not to disclose them to others, including debit and credit cards, user names and passwords. Central Bank and related regulatory instructions.

The Client acknowledges the importance of updating his personal data and informing the bank as soon as any change or update occurs on the banking forms used by the bank, including his residential and work address, e-mail and phone number.

يوافق العميل على الالتزام ويكون ملزماً بالأحكام والشروط الموجودة حالياً مع كامل الإضافات أو التعديلات والملحق التي تتبعها في أي وقت خلال فترة إحتفاظ العميل بحسابه لدى البنك ويقر العميل بموجبه على أن الأحكام والشروط المذكورة في هذا المستند لا تمس بأي حقوق للبنك فيما يتعلق بالحساب المعني. يمكن قراءة الأحكام والشروط كمستند قائم بذاته أو مع أي مستندات أخرى قد يتم إضافتها إلى حساب / حالة / ظروف / معاملة معينة بحد ذاتها.

تخضع هذه الأحكام والشروط وتفسر وفقاً لقوانين جمهورية مصر العربية.

للبنك الحق في تعديل شروط وأحكام تقديم الخدمات البنكية في أي وقت مع إخطار العميل بتلك التعديلات قبل تنفيذها وذلك بموجب إشعار عام يعرض على الموقع الإلكتروني للبنك ويعتبر العميل موافقاً ما لم يستلم البنك اعتراض العميل خلال خمسة عشر يوماً سواء كتابياً أو من خلال مكالمة مسجلة بمركز الخدمة الهاتفية

تعد الشروط والأحكام الملحقة بطلب فتح الحساب بخلاف المدونه به في الاطار التعاقدى المنظم للعلاقة مع العميل وتسرى هذه الشروط والأحكام كقواعد عامة فيما يخص تقديم المنتجات والخدمات المصرفية وكذلك تسرى فيما لم يرد بشأنه نص بالعقود والنماذج المصرفية ذات الصلة بالتعامل مع البنك

يحق للعميل الرجوع في طلبه خلال يومان عمل بحد أقصى من تاريخ توقيعه على طلب/ عقد فتح الحساب بدون تحمل مصاريف او عمولات.

يحق للعميل طلب إسترداد صور الشيكات وكافة المستندات الأصلية التي قدمها عند التقدم بطلبه وذلك عن طريق كتابي يقدم الى البنك.

يقر العميل بأنه على علم كامل بطبيعة الحساب وما يترتب عليه من مصاريف او عمولات وانه قد اطلع على التعريفه المصرفية ذات الصلة .

يقر العميل بأن أي تعديل في أسعار العمولات والمصاريف وغيرها يصبح سارياً بمجرد إصدار البنك لمثل هذا التعديل ويلتزم البنك بنشر التعديلات ذات الصلة على الموقع الإلكتروني للبنك وإخطار العميل بأن ثمة تعديل قد صدر عن طريق رسالة نصية على هاتفه المحمول.

يقر العميل بأن أرقام التليفونات التي قام بإدراجها بطلب فتح الحساب سارية المفعول وفعالها ويسري في مواجهة العميل أي إتصالات أو رسائل تمت عليها.

لا يحق للبنك تعديل أسعار الفوائد أو العوائد المحتسبة على التسهيلات الإئتماني في حالة التسهيلات الإئتمانية ذات الفائدة الثابتة إلا بعد الحصول على موافقة كتابية من العميل وبموجب تعاقده جديد ويستثنى من ذلك التعديلات التي يجريها البنك بموجب تعليمات رقابية أو قرارات صادرة عن البنك المركزي المصري ويلتزم في تلك الحالة بإطلاع العميل عليها وإخطاره بها بأي وسيلة ممكنة من وسائل الإتصال.

يحق للبنك في حالة التسهيلات الإئتمانية ذات العائد المتغير تغيير سعر العائد أو الفوائد المحتسبة على التسهيلات الإئتماني ويوفر البنك للعميل وسية فعالة وممكنة للوقوف على التغيير الذي تم على الأسعار ذات الصلة.

يقر العميل بأنه قد إطلع على كافة البنود والشروط والأحكام وكل تحديث يطرأ عليها على الموقع الإلكتروني للبنك وأنها قد تليت عليه واجاب ممثلي البنك عن أي إستفسارات بشأنها وانه وافق عليها بتفهم كامل لمضمون أحكام والنتائج المترتبة عليها.

يقر العميل بإتخاذ كافة الإجراءات المناسبة للحفاظ على سرية حساباته وبياناته المصرفية ذات الصلة بالتسهيل أو بأية أرصدة أخرى سواء دائنة أو مدينة لدى البنك وعدم إطلاع الغير عليها ويشمل ذلك بطاقات الخصم والإئتمان واسم المستخدم وكلمات المرور ويتعهد البنك بالحفاظ على سرية البيانات والحسابات على النحو الوارد بالقانون البنك المركزي والتعليمات الرقابية ذات الصلة.

يقر العميل بأهمية تحديث بياناته الشخصية وإطلاع البنك فور حدوث أي تغيير أو تحديث يطرأ عليها وذلك على النماذج المصرفية المستخدمة لدى البنك بما يشمل عنوان السكن والعمل والبريد الإلكتروني ورقم الهاتف.

The Client acknowledges that the bank is not responsible for any breaches or attempts of fraud or fraud that are caused by a mistake made by the Client or the failure to notify him of that. and expenses.

يقر العميل بعدم مسئولية البنك عن اي إختراقات او محاولات الغش أو الإحتيال التي يرجع سببها نتيجة خطأ قام به العميل أو التقاعس عن إخطاره بذلك وفي حالة عدم التزام العميل بما ورد بالبنود السابقة يتحمل العميل المسئولية الكاملة عن أية معاملات تمت دون موافقته وما يترتب عليها من عمولات ومصاريف.

The Bank is obligated to inform the Client as soon as there is any modification to the rules for the use of the facility such as withdrawal limits or the imposition of any additional expenses.

يلتزم البنك بإبلاغ العميل فور حدوث أي تعديل على القواعد الخاصة باستخدام التسهيل مثل حدود السحب أو فرض أي مصروفات إضافية.

The Client acknowledges that the account is being used for the purposes for which he was made when submitting his application and which the bank has approved.

يقر العميل بأن الحساب يتم إستخدامه في الإغراض التي ادلي بها عند تقديمه بطلبه والذي وافق عليه البنك.

The Client has the right to submit a complaint at any time using the channels provided by the bank to submit complaints (phone service center number - website - branches - head office)

يحق للعميل تقديم شكوى في اي وقت وذلك بإستخدام القنوات التي يوفرها البنك للتقدم بالشكاوي (رقم مركز الخدمة الهاتفية - الموقع الإلكتروني - الفروع - المركز الرئيسي)

The bank is obligated to provide the Client with a complaint reference number within two working days from the date of submitting it.

يلتزم البنك بتزويد العميل برقم مرجعي للشكوى خلال يومين عمل من تاريخ تقديمه بها.

The Client's complaint shall be answered within a period not exceeding fifteen working days from the date of its receipt, except for complaints related to transactions with third parties, with the obligation to inform the Client of the period necessary to study the complaint.

يتم الرد على شكوى العميل خلال فترة لا تتجاوز خمسة عشر يوم عمل من تاريخ استلامها فيما عدا الشكاوى المتعلقة بمعاملات مع جهات خارجية مع وجوب اخطار العميل بالمدة اللازمة لدراسة الشكوى.

The bank is obligated to respond to the complaint in writing or electronically so that it includes the appropriate justifications or corrective measures, if any.

يلتزم البنك بالرد على الشكوى كتابيا أو إلكترونيا بحيث يتضمن ذلك المبررات المناسبة أو الإجراءات التصحيحية إن وجدت.

The Client may escalate the complaint to the Central Bank if his complaint is not answered within the prescribed period.

يجوز للعميل تصعيد الشكوى للبنك المركزي في حالة عدم الرد على شكواه خلال الفترة المقررة.

In the event that the Client does not accept the bank's response, he must notify the bank or the service provider in writing within fifteen working days from the date of receiving the response, including the reasons for non-acceptance.

في حالة عدم قبول العميل رد البنك ، يتعين عليه إخطار البنك أو مقدم الخدمة كتابياً خلال خمسة عشر يوم عمل من تاريخ استلام الرد متضمناً أسباب عدم القبول، وفي حالة عدم قيامه بذلك يُعتبر قبولاً ضمنياً للرد.

In the event that the bank is notified of the non-acceptance of the response, the bank must reconsider and examine the complaint again, and give the final response to the Client within fifteen working days, accompanied by appropriate and clear justifications, especially if the response has not changed, with notifying the Client of his right to escalate the complaint to the Central Bank of Egypt in case The Client did not accept the second response from the bank.

في حالة إخطار البنك بعدم قبول الرد، يجب علي البنك إعادة النظر وفحص الشكوى مرة أخرى، والرد النهائي على العميل خلال خمسة عشر يوم عمل، مصحوباً بالمبررات المناسبة والواضحة خاصة إذا لم يتغير الرد، مع إخطار العميل بحقه في تصعيد الشكوى للبنك المركزي المصري في حالة عدم قبول العميل الرد الثاني من البنك.

Incremental installments only.

التصاعدية في قيمه الأقساط فقط.

Covering the rules regulating insurance with the terms and conditions of the contract in terms of the bank's competence to determine the companies that may be dealt with in this connection and to collect and recover the value of insurance installments and all related matters.

تغطية القواعد المنظمة للتأمين بشروط وأحكام التعاقد من حيث إختصاص البنك بتحديد الشركات التي يجوز التعامل معها في هذا الصلة وتحصيل قيمة أقساط التأمين وإستردادها وكافة الأمور ذات الصلة.

Company Full Name:

اسم الشركة بالكامل:

Sign By :

أسم الموقع:

Per se :

صفته:

Signature:

التوقيع:

Date :

التاريخ: